

**СИСТЕМНАЯ АСПЕКТОЛОГИЯ В МЕТОДИКЕ
ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО: ОТ ТЕОРИИ К ПРАКТИКЕ**

Ю.А. Климова, Д.И. Ромеро Интриаго
ФГАОУ ВПО «Белгородский государственный национальный
исследовательский университет»
ул. Победы, 85, Белгород, 308015, Россия
romero@bsu.edu.ru

Аннотация. В последние десятилетия в методике преподавания русского языка как иностранного очень интенсивно начала обсуждаться проблема системного подхода, который предполагает комплексное овладение иностранными учащимися русским языком. Современные требования к овладению русским языком иностранными учащимися актуализируют целый ряд аспектов обучения, актуальными становятся лингвострановедческий, лингвокультурологический, исторический и другие подходы.

Ключевые слова: методика преподавания РКИ, языковая среда, русский язык как иностранный, системный подход в обучении, аспекты преподавания РКИ.

**THE ASPECTS
OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Klimova Yu.A.
Romero Intriago D.I.
Federal State Autonomous Educational
Institution of Higher Education
«Belgorod State National Research University»
85, Pobedy St., Belgorod, 308015, Russia
romero@bsu.edu.ru

Abstract: in recent decades in the methodology of teaching Russian as a foreign language began to discuss very intensively the problem of a systematic approach, which involves a comprehensive mastery of the Russian language by foreign students. Modern requirements for mastering the Russian language by foreign students update a number of aspects of learning, linguostranology, linguoculturological, historical and other approaches become relevant.

Key words: methodology of teaching Russian as a foreign language, Russian as a foreign language, aspects of teaching Russian as a foreign language.

В последние десятилетия в методике преподавания РКИ активно обсуждается системный подход в обучении (А.Н. Щукин).

Согласно исследованиям, системный подход в методике преподавания РКИ предполагает разработки ряда проблем: общие параметры обучения,

принципы, методы, средства, содержание, организационные формы обучения (О.Д. Митрофанова, В.Г. Костомаров; Т.И. Капитонова, Л.В. Московкин). Как отмечают Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская, методика преподавания РКИ как система предполагает одновременно цельность и самостоятельность входящих в нее частей. «Компоненты системы находятся в иерархической зависимости в отношении друг друга. Главная роль в этой системе принадлежит целям обучения, формирующимся в полной зависимости от среды обучения. В свою очередь, цели обучения влияют на формирование подходов к обучению, на выбор методов, средств и организационных форм обучения» [Крючкова, Мощинская, с. 12].

Аналізу отдельных компонентов системного подхода в методике преподавания РКИ посвящены работы А.Н. Щукина: «В виде подсистем в методике преподавания РКИ могут быть определены: структура и уровни обучения, среда обучения, образовательные программы и стандарты, а также практика владения русским языком» [Щукин, 2011, с. 14].

Иными словами, системный подход в методике преподавания РКИ ставит цель комплексного овладения иностранным учащимся русским языком, что включает в себя формирование навыков не только понимания, но и устной коммуникации в русскоязычной среде.

С точки зрения системного подхода современные требования к овладению русским языком иностранным учащимся актуализируют ряд других аспектов обучения: актуальными становятся такие аспекты системного подхода РКИ как: лингвострановедческий, лингвокультурологический, исторический и другие.

Лингвострановедческий аспект в методике преподавания РКИ связан с именами Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Ю.Е. Прохорова, А.Н. Щукина, О.В. Евтушенко и др. (Верещагин, Костомаров; Прохоров; Щукин; Евтушенко).

Верещагин и Костомаров писали в одной из своих работ: «Лингвострановедение – это аспект преподавания русского языка как иностранного (РКИ), в котором с целью обеспечения коммуникативности обучения и для решения общеобразовательных и гуманистических задач лингводидактически реализуется кумулятивная функция языка и проводится аккультурация адресата, причем методика преподавания имеет филологическую природу /.../ ознакомление производится через посредство русского языка и в процессе его изучения» [Верещагин, Костомаров, с. 37–38].

Лингвострановедческая теория Верещагина и Костомарова нашла свое применение в методике преподавания РКИ; содержание учебных комплексов наполнилось географическими, историческими, культурными реалиями. Учащиеся, осваивая язык, знакомятся со страной изучаемого языка, получают фоновые знания.

Лингвострановедческий аспект в методике преподавания РКИ является основой расширенного, системного восприятия языка учащимся. В свою

очередь, эта основа еще более расширяется и углубляется в других аспектах методики преподавания РКИ.

В последние годы в методике преподавания РКИ начало активно развиваться *лингвокультурологическое направление и обозначился лингвокультурологический подход* как в ее практическом, так и прикладном аспекте.

Одной из идей культурологического аспекта в методике преподавания РКИ является то, что понимание культуры страны изучаемого языка становится важнейшим фактором успешного овладения этим языком. Как писал Э. Сепир, «язык не существует без культуры, т.е. без образа жизни, без передаваемой из поколения в поколение этнически значимых идей, обычаев, образов и навыков» [Сепир, с. 92].

Человек, изучающий иностранный язык, познав культуру страны изучаемого языка, приобретает навыки владения конкретными социальными стереотипами, национальными особенностями языкового и внеязыкового поведения, спецификой социальной коммуникации в этнической культуре, особой системой этикета.

Процесс преподавания РКИ сегодня опирается «на широкое задействование в процесс обучения самых важных и порождающих обязательный интерес иностранных учащихся наиболее значительных коммуникативных фактов и явлений русской культуры, что, в свою очередь, нацеливает процесс обучения на развитие диалога культур, становление и дальнейшее развитие международного сотрудничества в наиболее интересных для учащихся областях знаний» [Митрофанова, с. 33]. Иностранные студенты, изучающие русский язык у себя на родине, часто недостаточно хорошо знакомы с культурой России, и по этой причине осваивают язык с большими трудностями. В данном случае важно пробудить в них интерес именно к культурным реалиям страны изучаемого языка. В случае, когда такой интерес возникает, процесс обучения проходит значительно легче. Освоение культурного содержания языка способствует быстрому запоминанию языковых форм [В.М. Шаклеин, С.С. Микова].

Лингвокультурология помогает преподавателю донести до студентов сущность русской культуры, представить процесс коммуникации с точки зрения русского национального менталитета, понять систему русской языковой картины мира. В результате появилось понятие лингвокультурологической компетенции, т.е. способности воспринимать в единстве языковую форму и ее культурное содержание. Так Шерина Е.А., в своей работе рассматривает обучение в рамках лингвокультурологического подхода не только «Как познавательный процесс знакомства со страной, и как ценный с точки зрения лексики и чтения предмет, который позволяет иностранцу расширить словарный запас, познакомиться с фразеологическими единицами, особенностями языка и, что самое важное, с особенностями общения на русском языке» [Е.А. Шерина, с. 216].

Иногда учащиеся ошибочно полагают, что для успешного освоения русского языка им достаточно выучить базовое количество лексических

единиц, грамматических правил, лексико-грамматических конструкций или моделей. Нередко можно наблюдать тот факт, что у учащихся «механически зазубренные знания» быстро забываются, снижается интерес к получению и освоению языка. В то же самое время, если грамматический материал представляется в некоторой культурной оболочке с использованием культурно значимых ситуаций, он, как правило, запоминается прочнее и быстрее. Необходимо помнить, что содержание учебных текстов должно соответствовать целям и задачам обучения. Следует учитывать, что работа в рамках лингвокультурологического подхода должна быть постоянной, а не реализовываться преподавателем «от случая к случаю».

Создаваемые учебники и пособия по РКИ должны учитывать и лингвокультурологическую компетенцию учащихся.

Общественно-культурный аспект в методике преподавания РКИ направлен на формирование у иностранных учащихся знаний о комплексной системе понятий об основных сферах жизни российского общества, характеризующих важные для россиян процессы, внутриобщественные связи и отношения.

Трудность реализации общественно-культурного аспекта в методике преподавания русского языка, особенно во внеязыковой среде, заключается часто в существенном несовпадении общественных норм и законов России и страны, где проходит процесс обучения. Например, отношения русских людей в сфере экономики (отношение гражданина к собственности и богатству; проблема незыблемости или относительности прав собственности), отношения личности и государства в традиционной и современной России (проблема приоритета личности над государством или государства над личностью; проблема приоритета личности над коллективом или коллектива над личностью), место православной лингвокультуры, традиционные взгляды русского человека на семью и воспитание детей (В.М. Шаклеин).

В свете реализации общественно-культурного аспекта учащийся должен усвоить понятия русской лингвокультуры в традиционном и современном толковании: единство, община, коллектив, личность, собственность, закон, воля, правда, православие.

Исторический аспект важен не только для общего понимания истории страны изучаемого языка, но и для понимания русского менталитета.

Одной из категорий здесь выступает историческое время. Эта категория играет важнейшую роль в мировоззрении любого народа, поскольку оформляет понимание направлений исторических процессов. Время представляет собой нечто более фундаментальное, чем все то, что представлено конфигурацией календаря, стрелок часов или положением небесных светил. Историческая сущность времени выражает смысл бытия народа и не может быть сведена к параметрам физики.

В методике преподавания РКИ понятие русского исторического времени и отличие его от западного исторического времени должно

учитываться, поскольку именно эта категория в существенной степени раскрывает культурную специфику русского менталитета.

Выделенные аспекты методики преподавания русского языка иностранцам, разумеется, этим не исчерпываются. Вместе с тем, их можно включить в разряд аспектов теоретических.

Практическая аспектология методики преподавания РКИ включает *учет родного языка учащихся, учет принадлежности учащихся к интровертному и экстравертному типу языковой личности.*

1. Учет языка страны преподавания РКИ.

Как известно, наибольшие трудности возникают при обучении студентов, система родного языка которых отличается от системы русского языка. Несоответствия в правилах коммуникации и культуре русского и родного языков ставят перед преподавателем сложные задачи.

Успешной организации процесса преподавания русского языка в этих аудиториях способствует учет их национального менталитета и психологических особенностей поведения.

Использование лексической и синтаксической синонимии и антонимии в совокупности с широким использованием наглядных пособий в такой аудитории приводит к тому, что в сознании студента рождаются возможные варианты выражений, будь то синтаксическое образование или лексическая единица. В любом случае, в сознании студента возникает более полная языковая картина вариантов плана выражения.

Все это подтверждает тот факт, что использование национальных особенностей восприятия материала студентами делает возможным освоение ими целостных блоков лексических и графических форм русского языка.

2. Учет принадлежности студентов к интровертному и экстравертному психологическому типу в практике преподавания РКИ.

В процессе обучения преподаватель должен работать как с экстравертами, так и с интровертами, памятуя о том, что каждый из этих психологических типов имеет и свои преимущества, и свои недостатки.

Главное преимущество экстраверта – способность и желание начинать говорить по-русски на первых же занятиях. Лексика, которую попытался запомнить экстраверт, тут же идет в ход. Все это ему приносит удовольствие, особенно, если происходит в составе группы. При этом экстраверт мало обращает внимание на грамматику, допуская массу ошибок.

Слабая сторона экстраверта – плохое восприятие устной речи. Как правило, он плохо воспринимает родовую принадлежность лексем, путает падежные формы и времена.

Преимущество интроверта заключается в том, что он методично набирает пассивный словарный запас, выполняет задания преподавателя по изучению грамматики, с удовольствием самостоятельно занимается аудированием. Он берет индивидуальные занятия с преподавателем, что приносит несомненный эффект.

Однако интроверт с большим трудом выводит слова из пассивного запаса в активный. Он долго и с трудом выстраивает фразу, проговаривая ее про себя. Привести его в активное состояние на занятиях по русскому языку преподавателю очень непросто. К тому же обычно иностранный студент, особенно на начальном этапе обучения, выступает, как правило, в роли интроверта.

Сложно судить, какое сочетание психологических и культурных особенностей студента является оптимальным. Однако, как показывает опыт, хороший результат получается при следующих сочетаниях: «низкоконтекстуал-экстраверт», «высококонтекстуал-интроверт». К тому же каждый из них в течение даже одного занятия может периодически выступать в роли экстраверта или интроверта.

Список литературы

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: 1973. 246 с.
2. Гордеева М.Ю. Учет национальных особенностей мышления японских слушателей в процессе обучения русскому языку как иностранному // International Journal of Applied and fundamental Research. № 5. 2016.
3. Капитонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения РКИ на этапе предвузовской подготовки. СПб., 2006. 271 с.
4. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. М., 2011. 478 с.
5. Кузьмина Е.С. Русский язык быстро (инновационный учебно-методический комплекс для интенсивного изучения РКИ на этапе довузовской подготовки): Учеб. пособие. М.: РУДН, 2008. 149 с.
6. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания РКИ. М., 1990. 267 с.
7. Митрофанова О.Д. Русский как иностранный: традиции, новаторство, творчество // Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: учебник-монография; под ред. С.А. Хаврониной, Т.М. Балыхиной. М.: Изд-во РУДН, 2002. 428 с.
8. Небылицин В. Д. Психофизиологические исследования индивидуальных различий, М.: МГПИ им. В.И. Ленина, 1976. 336 с.
9. Прохоров Ю.Е. Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному. М., 1996. 93 с.
10. Сепир Э. Введение в изучение речи // Избранные труды по языкознанию и культурологии. Под ред. А.Е. Кибрика. М.: Прогресс, 1993. 654 с.
11. Шукин А.Н. Образование и обучение РКИ: Опыт системного подхода // Русский язык за рубежом. 2011. № 1 (224). С. 12–17.
12. Шаклеин В.М, Микова С.С. Теоретическая и практическая аспектология преподавания русского // Изучение и преподавание русского языка в разных лингвокультурных средах: / под общ. ред. В. М. Шаклеина. – Москва: РУДН, 2019. – С.144-167.
13. Шерина Е.А., Алексеева А.В. Лингвокультурологический аспект изучения национально-культурной специфики языка. Фундаментальные исследования. 2014. № 12-1. С. 215–218.
14. Hall E.T. Beyond Culture. Anchor Books, 1976.